



innovative  
solutions.

---

## Fitting Instructions

---

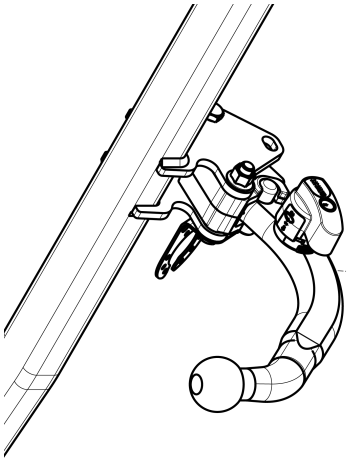
Make: Dacia

- Jogger (Hybrid) 03/2022 ->

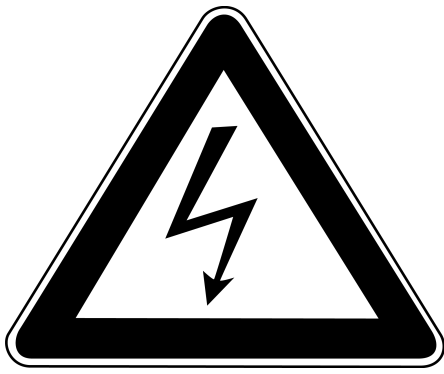
---

Type: 4013772

---



- NL** Montagehandleiding
- GB** Fitting instructions
- D** Montageanleitung
- F** Instructions de montage
- S** Monteringsanvisningar
- DK** Montagevejledning
- E** Instrucciones de montaje
- I** Istruzioni per il montaggio
- PL** Instrukcja montażu
- SF** Asennusohjeet
- CZ** Pokyny k montáži
- H** Szerelési útmutató
- RUS** Руководство для монтажа



**NL**

- \* Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- \* De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- \* Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- \* Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

**GB**

- \* Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- \* The required qualifications may vary depending on the region.
- \* Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

\* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

**D**

- \* Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- \* Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- \* Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- \* Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

**F**

- \* Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- \* Les qualifications requises sont variées selon la région.
- \* Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- \* Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

**S**

- \* Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- \* Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.

\* Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.

\* Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarig kroppsskada eller livsfara.

**DK**

- \* Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- \* De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- \* Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- \* En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

**E**

- \* La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- \* Las calificaciones varían según la región.
- \* Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- \* Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

**PL**

\* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem la morte.

\* Istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

\* La mancata osservanza di queste all'assistenza per le auto elettriche.

\* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione regione a regione.

\* Le qualificazioni necessarie variano da qualificato.

\* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale esclusivo.

**CZ**

\* Vestavbu do elektvozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.

\* Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.

\* Při servisu činnosťach na elektvozidloch postupujte die miestich zákonů a zákonných směrnic.

**RUS**

\* Монтаж в автомобиле HV или гибридный автомобиль может производиться только квалифицированным персоналом.

\* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.

\* Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательству относительно сервиса для электромобилей.

\* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

**SF**

\* Asennuksen korkeajännitesähkötajoneuvon (HV) tai hybriditajoneuvon saa suorittaa vain pätevä henkilöistö.

\* Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohteisesti.

\* Noudata sähköajoneuvon huolto- ja laitekokevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.

\* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

**H**

\* Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

\* A beépítést egy nagytöltésű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzésű személyzet hajthatja végre.

\* A szükséges képesítés régióri régióra változó.

\* Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szervizelésével kapcsolatos helyi törvényeket és törvényes irányleveket.

\* Ezen Utasítás figyelem kivil nagyasa súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

**I**

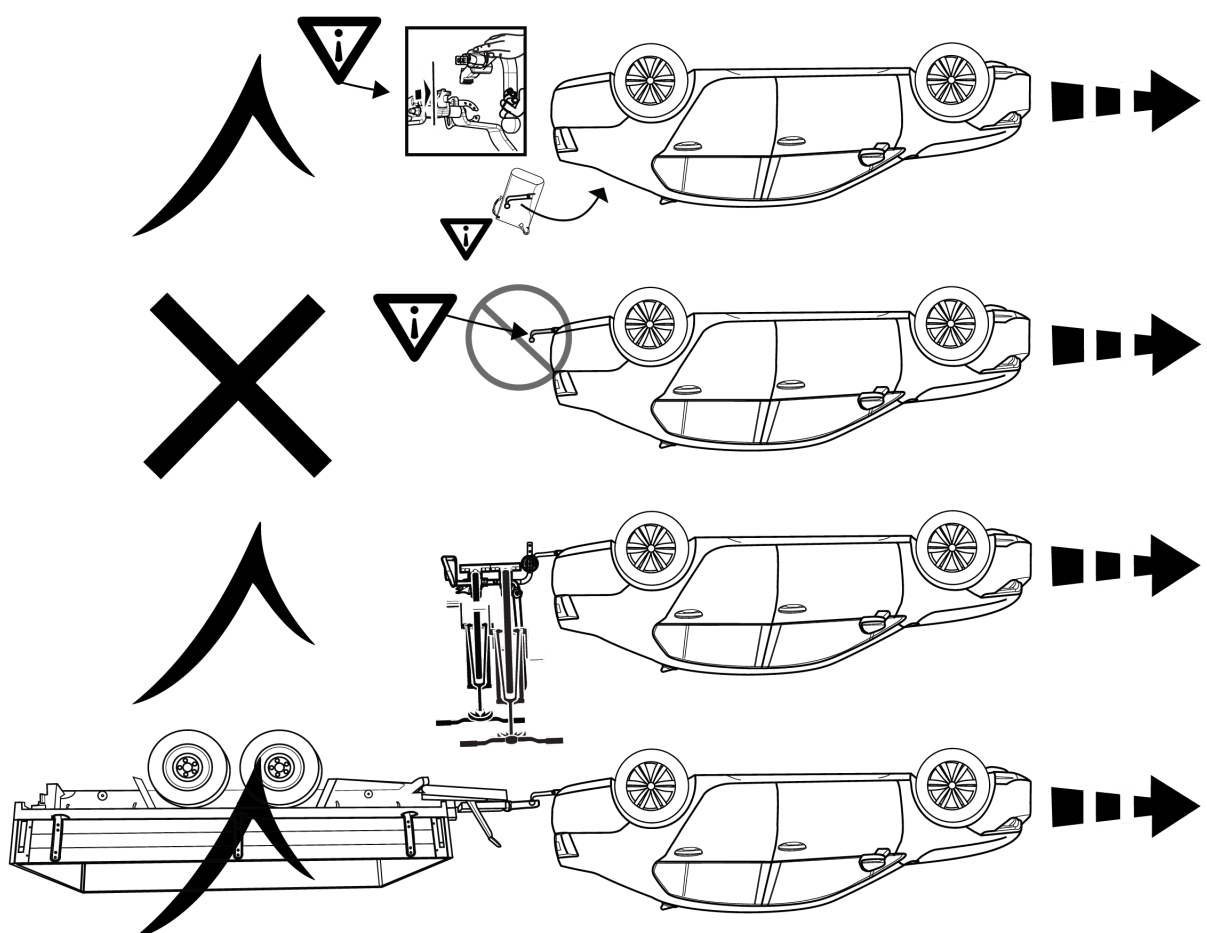
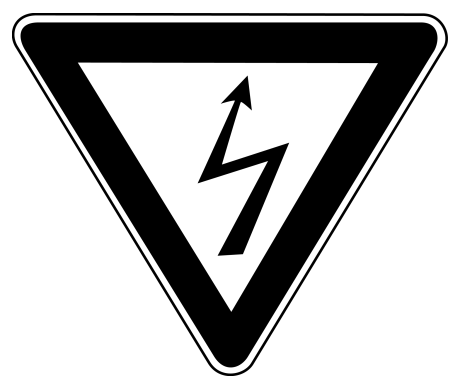
\* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale esclusivo.

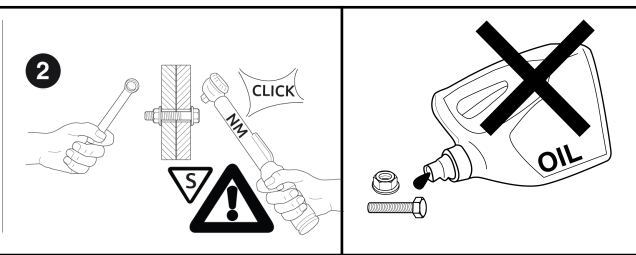
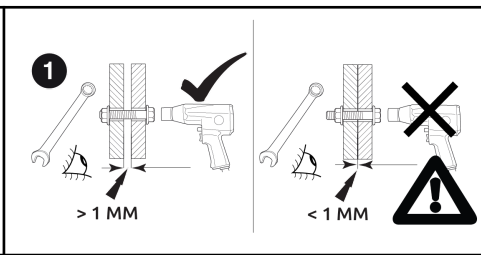
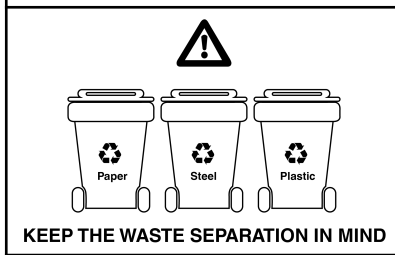
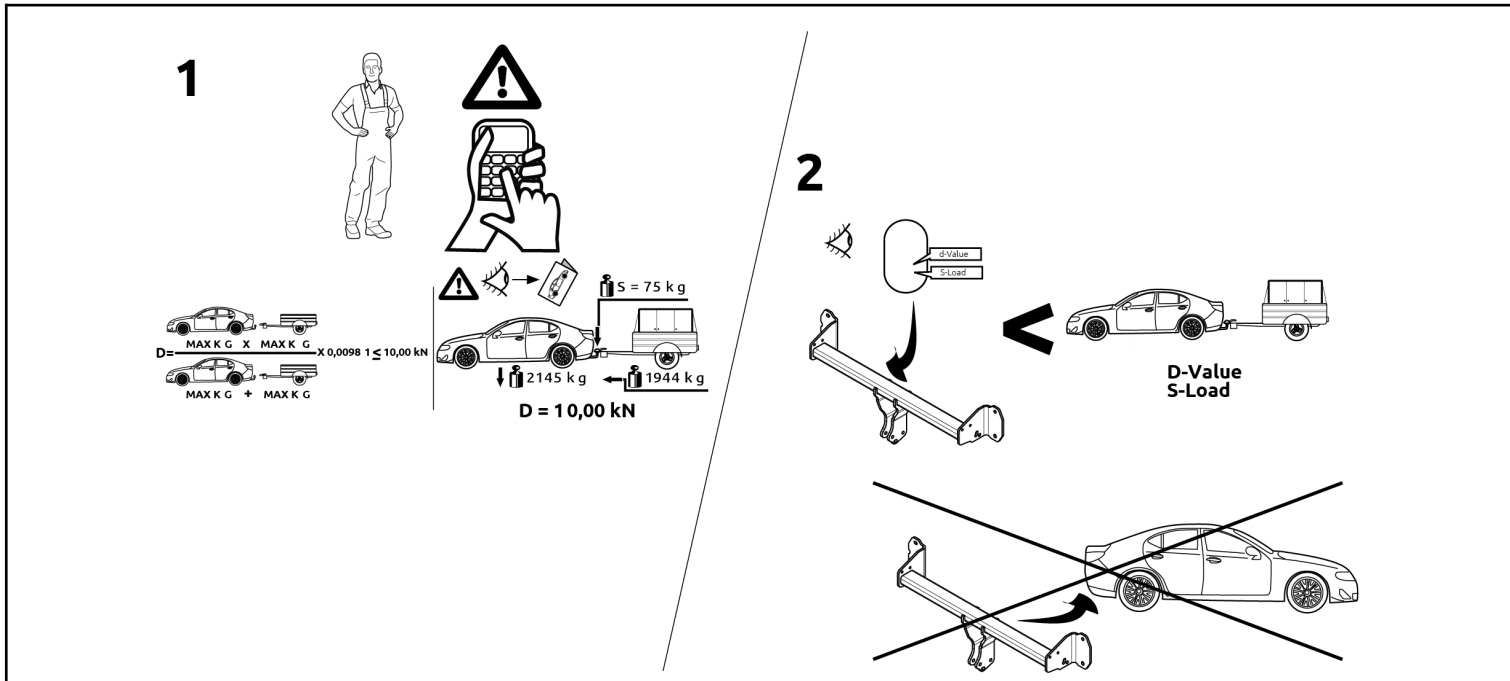
\* Le qualificazioni necessarie variano da qualificato.

\* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione regione a regione.

\* Istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

\* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem la morte.





© 4013772/21-09-2023/4

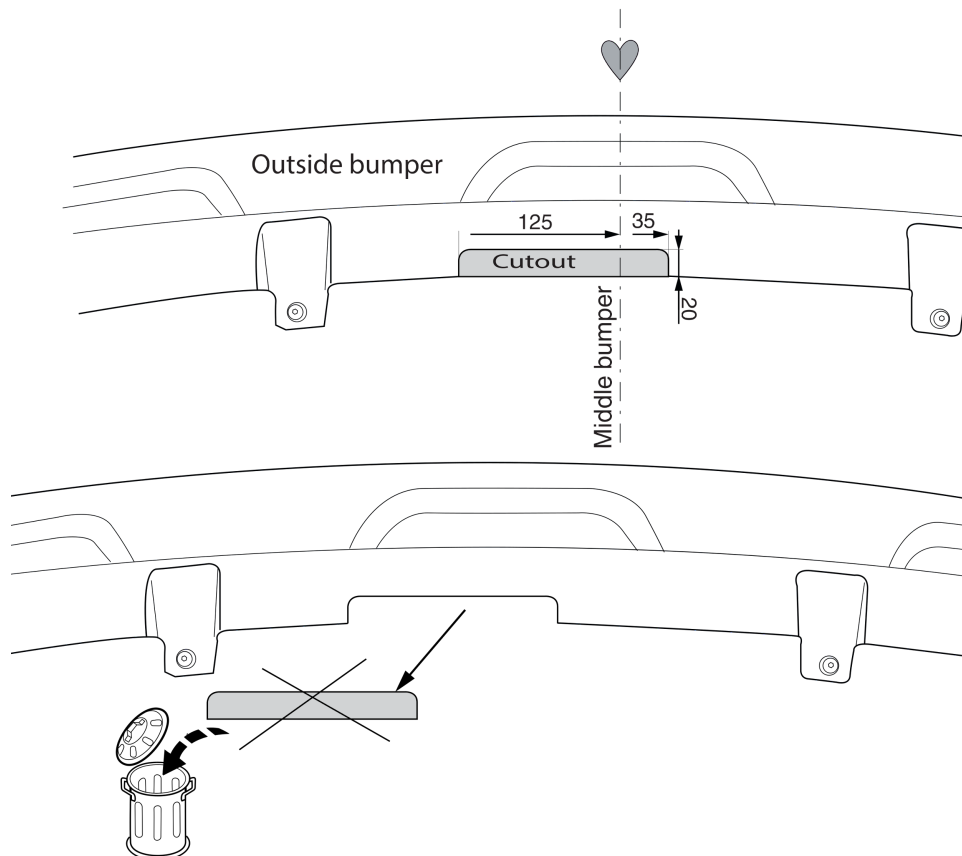
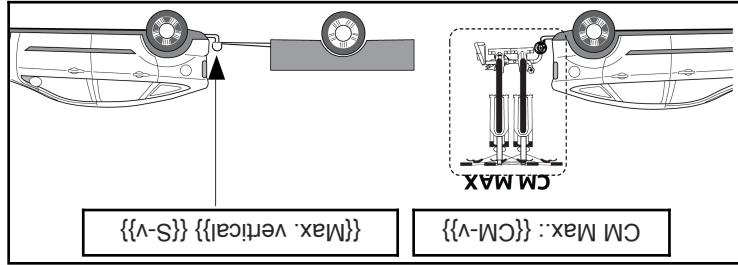
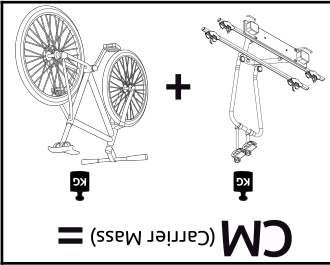
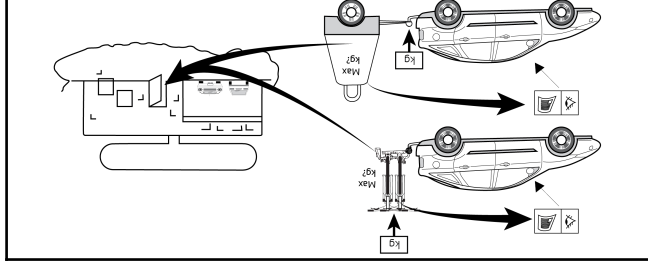
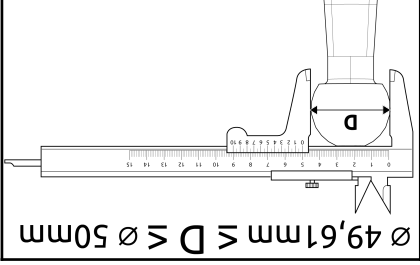
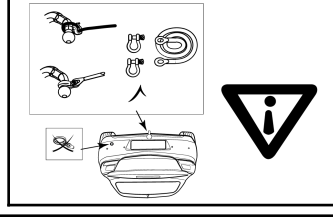
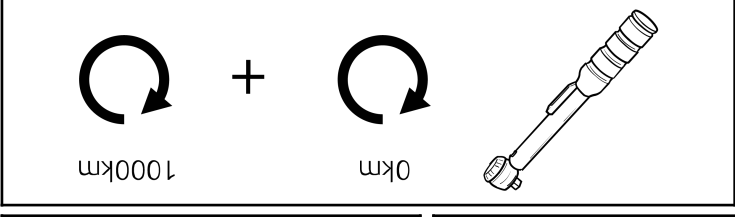
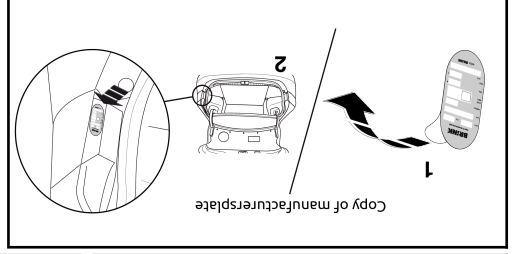
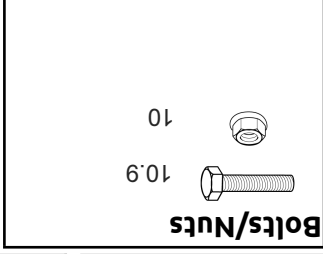
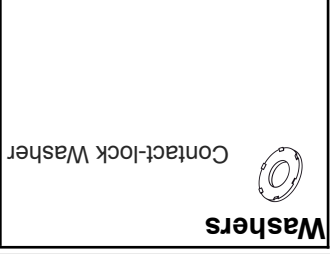
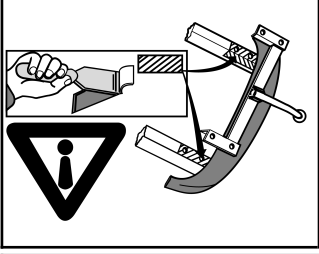


Fig. 1

© 4013772/21-09-2023/17



**s.k. handels AG**

Part no.

CM-Load **CM 75** kg

Vertical load **S 75** kg

D-value **D 8.5** kN

Approval no. **E11 55R 0212034**

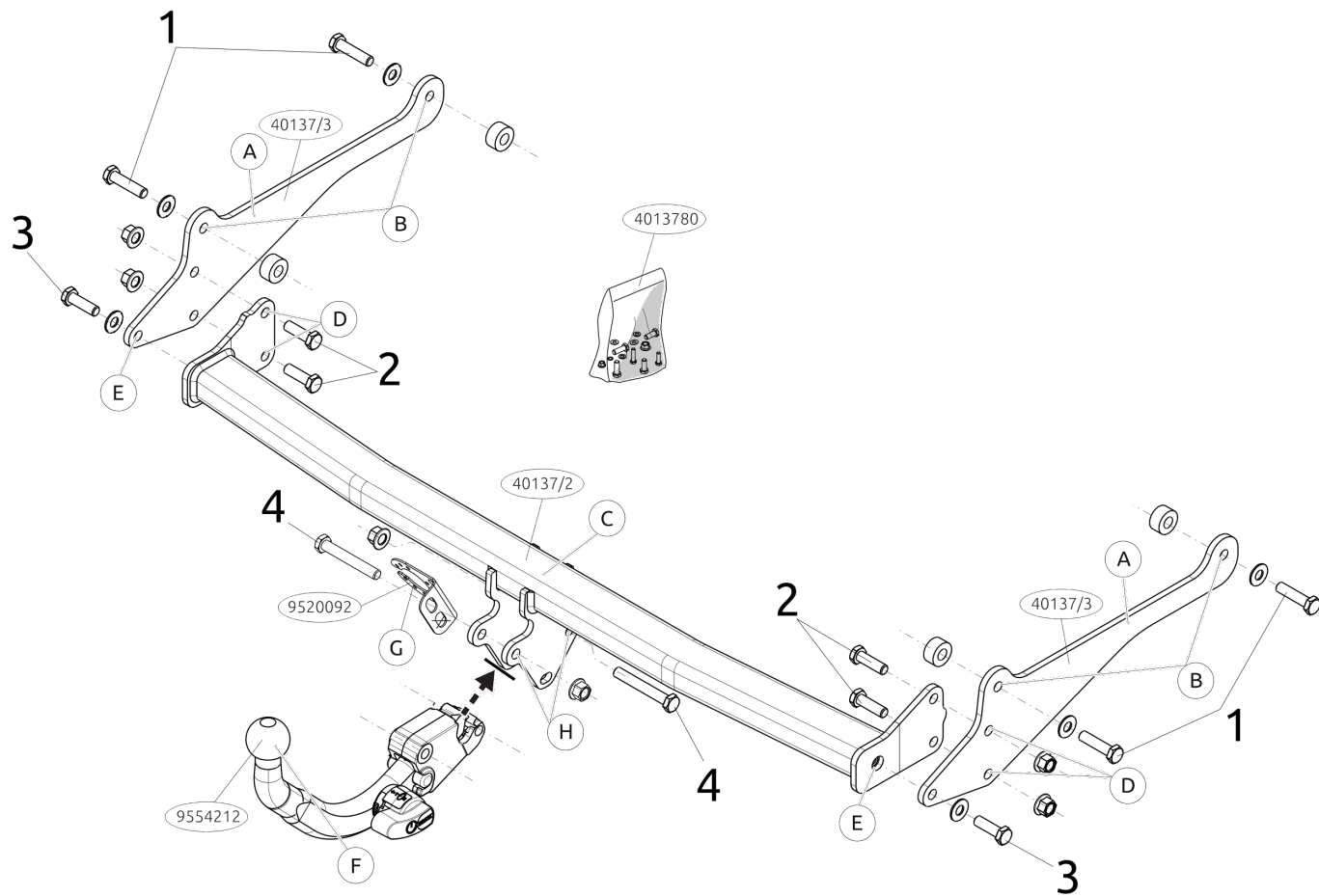
Coupling class **A50-X**

Serial no. **XXX**

Type no. **40137** Art.no.

**SK** innovative solutions.

Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
Шаблон	Sablon	Šablona	Malline	Szablon	Sagoma	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabarit	Schablone	Template	Sjabloon
внутренняя сторона дампы	Belső lök-	Vnitř strana nárazníku	Puskurin sisäpuolelle	Wewnętrzna strona zder-	Lado interior del paracho-	Lado interior del paracho-	Kofangerens inderside	Stötångaren s insida	Intérieur du pare-chocs	Innensete Stoßstange	per Inside bum-	Binnenkant bumper
внешняя сторона дампы	Külső lök-	Vnější strana nárazníku	Puskurin ulkopuolelle	Zewnętrzna strona zder-	Lado exterior del paracho-	Lado exterior del paracho-	Kofangerens yderside	Stötångaren s utsida	Extérieur du pare-chocs	Außenseite Stoßstange	per Outside bumper	Bußenkant bumper
нижний край дампы	Also lökhä-	Spodní strana nárazníku	Puskurin ala-puolelle	Spód/krawędź zderzaka	Lado inferiore del paracho-	Lado inferior del paracho-	Kofangerens undersiden	Stötångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Unterseite Stoßstange	Underseite bumper / bumper	Onderkant bumper
нижний край дампы	Also lökhä-	Spodní strana nárazníku	Puskurin ala-puolelle	Spód/krawędź zderzaka	Lado inferiore del paracho-	Lado inferior del paracho-	Kofangerens undersiden	Stötångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Unterseite Stoßstange	Underseite bumper / bumper	Onderkant bumper
средние части дампы	Középső lökhártó	Střed nárazníku	Puskurin keskelle	Środek zderzaka	Centro del paraurti	Centro del parachoques	Kofangerens midte	Stötångaren s mit	Milieu du pare-chocs	Mitte Stoßstange	Middle bumper	Midden bum-per
левая	Bal	Levá strana	Vasen	Lewy	Sinistra	Izquierdo	Venstre	Vänster	Gauche	Links	LHS	Links
справа	Jobb	Pravá strana	Oikea	Prawy	Destra	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
вырез	Byres	Vytznout	Leikata	Wyciąć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden
линия изги-	Hajtsí vonal	Linea ohybu	Tävluslinja	Linia zagięcia	Linea di plega	Doblar linea	Bukke linje	Böjlíne	Ligne de pliage	Biegeíline	Bend line	Buiglijn
соединить	Csatlakozás	Připojit	Kytkeä	Połączyć	Connettere	Conectar	Forbind	Koppla in	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen
разъединить	Eltávolítás	Odpojit	katkasta	Odłączyć	Disconnettere	Desconectar	Afbyrd	Koppla från	Déconnecter	Abkuppeln	Disconnect	Ontkoppelen
zonder bumper	Without bumper-	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	uden dækplæt	de i svedfran-	sin tapa para-choques	utan täckplåt	sans trappe de pare-chocs	Abkuppeln	without bumper-	zonder bumper-	zonder bumper-
perklep	per bumper-	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	uden dækplæt	de i svedfran-	sin tapa para-choques	utan täckplåt	sans trappe de pare-chocs	Abkuppeln	without bumper-	zonder bumper-	zonder bumper-



© 4013772/21-09-2023/6

использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 4013772/21-09-2023/15

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом и значением для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. По мере необходимости, удалите наклейки на местах крепления.

2. Поставьте кронштейны A и прикрепите их в точках B, закрепив не до конца.

3. Установите поперечный брус C между опорами A в точках D и E, затянув крепежный материал не до конца.

4. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 1.

5. Установить Brink Connector F вместе с отводной штатсепельной кронштейном H в точках I и J.

6. Затянуть все гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

**Внимание**

\* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

\* Если в точках крепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.

\* Сведение о максимальной допустимой массе буксирного прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.

\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

\* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

\* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

\* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе

- |                  |                   |                   |
|------------------|-------------------|-------------------|
| 1. M12x50 (10.9) | *****M* E: 75 Nm  | *****M* P: 75 Nm  |
| 2. M12x40 (10.9) | *****M* E: 120 Nm | *****M* P: 105 Nm |
| 3. M12x40 (10.9) | *****M* E: 75 Nm  | *****M* P: 75 Nm  |
| 4. M12x85 (10.9) | *****M* E: 120 Nm | *****M* P: 105 Nm |

3. Illéssze az C keresztartót az A tartók közé az D és E pontokban, majd húzza meg újjal a rögzítésekét.

4. Füréssel vágja ki a jelzett részeket a 1. ábra szerint.

5. Szerelje fel a Brink Connector F az aljzatlémezzel G és a kengyellet H együtt az I és J pontokban.

6. Szorítsa be az összes anyát a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben. Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

**Fontos**

\* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőENKNEI.

\* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

\* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékétOEI tájékoztatójunkt kereskedőENKNEI.

\* Furas során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemananyag-vezetékeket.

\* Amennyiben ponthegesszéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

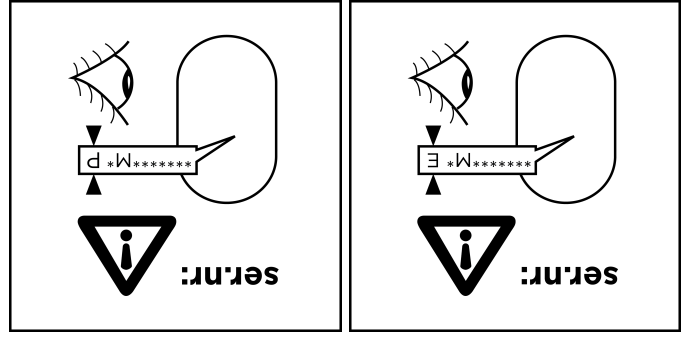
\* A felszerelés után az útmutatót OEIzzük a gépármű papírjaival együtt.

\* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következő vagy közvetett módon következő károkokért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szereléstámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutatót téves értelmezésére.

**RUS** Руководство для монтажа

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

# Torque





## NL Montage handleiding

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
2. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.
3. Monteer de dwarsbalk C tussen de steunen A op de punten D en E, monteer het geheel handvast.
4. Zaag overeenkomstig figuur 1 de aangegeven delen af.
5. Monteer de Brink Connector F inclusief wegklapbare stekkerplaat G met beugel H op de punten I en J.
6. Draai alle moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

### Belangrijk

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- \* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de

3. Kiinnitää poikittaispalkki C tukien A väliin kohtiin D ja E, kiinnitää kaikki käsin.
4. Saha merkityt osat irti kuvan 1 mukaisesti.
5. Kiinnitää Brink Connector F ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy G luettuna H väliin kohtiin I ja J.
6. Kiristä kaikki mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

### Tärkeää

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainetohtojen kanssa.
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

## CZ Pokyny k montáži

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.

voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

## GB Fitting Instructions

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
2. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
3. Fit the cross beam C between supports A at points D and E and fit the whole thing finger-tight.
4. Saw out the indicated sections from figure 1.
5. Fit the Brink Connector F, including foldaway socket plate G and bracket H at points I and J.
6. Tighten all nuts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

### Important

- \* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- \* All measurements are in mm!
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

© 4013772/21-09-2023/8

2. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
3. Umístěte příčný nosník C mezi podpěry A k bodům D a E a utáhněte ručně tento celek.
4. Vyřízněte označené části z obrázku 1.
5. Nasaďte Brink Connector F včetně držáku zásuvky G a držáku H k bodům I a J.
6. Utáhněte všechny matice kroutivou silou uvedenou v náčrtu.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

### Důležitý

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků

## H Szerelési útmutató

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
2. Helyezze el a A támasztékokat és illesse a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

© 4013772/21-09-2023/13



Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

## Importante

\* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.  
\* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.  
\* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.  
\* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.  
\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.  
\* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del ganccio.  
\* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle sequenti istruzioni di montaggio.  
Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z ryśunków znajduje się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

## PL

### Instrukcja montażu

1. Usunąć ewentualnie zlepiszcze z punktów montażowych.  
2. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.  
3. Zamontować poprzecznicę C między wspornikami A w punktach D i E, całość lekko przymocować.  
4. Wyprowadzić zgodną z ryśunkiem 1 złączoną odcinając.

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.  
\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.  
\* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.  
Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger kupp - lung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

## D

### Montage anleitung

1. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.  
2. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbseitig montieren.  
3. Den Querräger C zwischen den Halterungen A bei den Punkten D und E halbseitig anbringen.  
4. Gemäß Abb. 1 die angegebenen Teile abschneiden.  
5. Den Brink Connector F einschließl. Wegklappbarer Steckdoseplatte G und Bügel H bei den Punkten I und J montieren.  
6. Alle Mütter gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen. Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.  
**Wichtig**  
\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.  
\* Im Bereich der Anlagflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser vierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.

5. Zamontować Brink Connector F oraz skadanaą płytę z gniazdam i w wspornikami H w punktach I i J.  
6. Dokręcić wszytkie nakrętki zgodnie z ryśunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym. Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

## Uwaga

\* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszytkie elementy skrzecane. Usunąć materiał izolacyjny z powierzchni styku z punktów mocowania.  
\* Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.  
\* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją. Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.  
\* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.  
\* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.  
\* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.  
\* Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczestwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.  
Ennen asennusta selvittää tyypikkilivestä, mikä asennusohjeen piirroksessa kyseistä autoa.

## SF

### Aseennusohjeet

1. Poista mahdollisesti tarat kiinnityskohdistat.  
2. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne koltiin B, kiinnittä ne kaikkii löyhästi.

\* Vor dem Bohren prüfen, das keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.  
\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.  
\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt schweiß müttern.  
\* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.  
\* Die Querschmüttern müssen nach einem späteren lösen der Müttern gegen neue austauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!  
\* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

## F

### Instructions de montage

1. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.  
2. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.  
3. Monter la barre transversale C entre les supports A sur les points D et E, monter l'ensemble sans serrer.  
4. Découper les parties indiquées conformément à la figure 1.  
5. Monter le Brink Connector F et compris la prise rabattable G avec collier H sur les points I et J.  
6. Serrer tous les écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

## Importante

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

## **S** Monterings anvisningar

### Monterings anvisningar

1. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
2. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
3. Fäst tvärbalk C mellan hållarna A vid punkterna D och E utan att dra åt helt.
4. Såga ut de angivna delarna från figur 1.
5. Fäst Brink Connector F inklusive fällbara kontaktplattan G och bygeln H vid punkterna I och J.
6. Momentdra alla muttrar enligt figuren.

Rådfør værktødsbogens for demontering og montage af dele til køretøjet. Rådfør for montage og montage midler skitsen.

## Vigtig

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

## **E** Instrucciones de montaje

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
2. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
3. Coloque la viga transversal C entre los soportes A en los puntos D y E y colóquelo todo apretando a mano.
4. Corte las secciones indicadas en la figura 1.
5. Montar la Brink connector F incluida la placa de enchufe batiente G y soporte H en los puntos I y J.
6. Apretar todos los tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar. Se figuren för montering och monteringsmaterial.

## Viktig

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## **DK** Monteringsvejledning

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
2. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.
3. Monter tværvangen C mellem beslagene A på punkterne D og E, fastgør det hele med håndkraft.
4. Sav de markerede dele ud ifølge figur 1.
5. Monter Brink Connector F inklusiv den nedklapbare kontaktplade G med bøjle H på punkterne I og J.
6. Spænd alle møtrikker ifølge tegningen.

© 4013772/21-09-2023/10

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

## Importante

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

## **I** Istruzioni per il montaggio

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
2. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
3. Montare la traversa C tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti D e E.
4. Segare via le parti indicate in figura 1.
5. Montare lo Brink Connector F comprensiva il portapresa a scomparsa G e staffa H in corrispondenza dei punti I e J.
6. Serrare tutti i dadi alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

© 4013772/21-09-2023/11